



"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ"

10¢

Lic. Benito Juarez

Vol. 3

VIERNES DIA 13 DE JUNIO 1975 LUBBOCK, TEXAS

Numero 35



EN EL FOTO DE Ariba APARECE EL SR. Y SRA. ANDRES CRUZ PROPETARIOS DE ANDY'S PLUMBING AND HEATING Y EN EGUIDA LA SRA. LUPE MEJIA PROPE- TARIA DEL TACO VILLAGE. AMBOS NE- GOCIANTES FUERON LOS QUE REGALA- RON UNA SABROSA CENA PARA LOS MI- EMBROS DE C O M A. (Photo by Jesse G. Flores, Sr.)

EN EL FOTO A LA ESQUERDA APARE- CE EL SR. JESUS CAVAZOS, ORADOR ESPECIAL QUE DIO UNA PLATICA TO- CANTE COMO AHORRAR DINERO CON TENER UN BUEN SISTEMA DE CUEN- TAS DEL NEGOCIO. (Photo by Jesse G. Flores, Sr.)

EL COMITE PARA REFORMA DE LA PRISION SE JUNTA CADA MARTES EN EL CORRAL RESTUARANT A LAS 8 P.M. TODOS SON INVITADOS.

SPAG Delays Any Minority Action

La mesa directiva del South Plains Association of Governments (SPAG) decidio no tomar accion en la cuestion de tener o no tener representacion de minorias en la mesa directiva de SPAG. Los miembros de la mesa directiva estaban de opinion que los oficiales del gobierno federal estaban tratando de disminuir el poder del concilio de gobiernos (SPAG).

Los miembros de la mesa apoyaron por completo la proposicion del Juez Rodrick Shaw que no se tomara accion en admitir miembros minoritarios a la mesa directiva hasta que no se reunieran en Agosto.

Shaw dijo que quisas SPAG no tuviera que cambiar las reglas de la organizacion para conformar a las reglas de la Administracion del Desarrollo Economico (EDA) si SPAG "Puede quitarle lo agreeo a los oficiales del EDA". Los oficiales del EDA apoyan que las minorias de Lubbock y el oeste de Texas sean representados en la mesa directiva de SPAG. Hasta el momento nomas personas quienes son electas en una eleccion publica pueden servir en la mesa directiva de SPAG. La junta de Agosto sera la ultima oportunidad que tendra la mesa directiva de SPAG para cumplir con los reglamentos del gobierno federal que se tiene que mandar la amienda que esta propuesta 10 dias antes de la junta anual de la asamblea general de SPAG que se juntara en Septiembre.

El Juez Shaw y tambien Alton Brazzell, representante del precinto que incluye Arnett Benson, son los unicos representantes que dijeron que ellos votarian en contra de que las minorias tuvieran representacion en la mesa si era que los

oficiales del gobierno federal no cambi- aran sus mentes en excijir que las meno- rias sean representadas.

Varios otros representantes de las are- as circumbesinas dijeron que si apoyaran la representacion de minorias en la mesa para conseguir mas fondos federales en sus areas si era que las reglas federales no fueran cambiadas antes de Agosto.

Si es que se apueba que se agregen mi- embros de las minorias en la mesa Lub- bock y las areas circumbesinas pueden aplicar y conseguir del EDA. Lubbock pudiesen conseguir \$1,000,000 para des- arroyar trabajos en Lubbock.

Si es aprobado, la mesa directiva eli- jiran 5 miembros o mas para represen- tar las minorias de Lubbock y West Texas.

Segun los oficiales de EDA, las minori- as componen 27.3 por ciento de la pobla- cion de la area donde trabaja SPAG. La amienda que esta propuesta pide que 25 por ciento de la membresia sea de la co- munidad minoritaria.

El director ejecutivo de SPAG, Truett Mayes dijo que la propuesta estaba apro- vada por los oficiales federales.

Durante una junta del comite ejecutivo de la mesa, Shaw le agrego una propuesta a la amienda que los representantes de las minorias sean quitados de la mesa cuando las reglas federales ya no lo demanden.

Shaw y Brazzell han oponido que minorias sean representadas por razones de que la reglas lo demandan. Shaw dijo que consi- derando el numero de minorias en algunas de las areas del oeste podia ver que algu- nos oficiales podian ganar mas que perder en apoyar que minorias tengan represen- tantes en la mesa.

JUNTA-COMA

Interesante Programa de Negocios

Andres Cruz dueno de Andy's Plumbing and Heating y la Sra. Lupe Mejia duena del Taco Village fueron los negocios quien pa- drinaron la ultima junta de COMA que se llevo acabo el martes por la noche en el Taco Village. El Sr. Cruz y Sra. Mejia fue- ron responsables en servir una sena sabrosa que fue regalada para todos los que asistieron. Mas de 20 miembros asistieron a la junta ultima.

Entre el negocio de la junta se discutio que se esta tratando de imprimir uno fojetos para promover la organizacion y tambien que se necesitaba que cada miembro invitara a mas personas pa- ra que la organizacion se engrandesiera.

La organizacion COMA fue formada para que negociantes Chi- canos se pudiesen juntar para el beneficio de sus propios nego- cios y tambien de la comunidad. Hasta el momento la organiza- cion cuenta con mas de 30 miembros activos. Aun que la organi- zacion fue originalmente formada para negociantes las reglas de la organizacion dicen que cualquier persona interesada en desa- rrollar la situacion economica del Chicano es elijible unirse a la organizacion.

El orador principal de la junta fue el Sr. Jesus Cavazos, agen- te del Internal Revenue service de aqui de Lubbock. El Sr. Je- sus Cavazos fue introducido por Tony Reyes, secretario de la organizacion. El Sr. Cavazos es originalmente de McAllen Tex- as y ahora se encuentra trabajando aqui en Lubbock. El es gra- duado de Pan American University en McAllen.

El Sr. Cavazos dio una platica concierne a como ahorrar di- nero y como se puede ahorrar dinero si los negocios tienen un buen sistema de libros. El dio una explicacion en las diferentes maneras de mantener sus libros de cuentas y que sistemas se deberian de usar para diferentes tipos del negocios. Tambien incluido en su discurso fue eso de como devaluar los equipos y maquinaria que se usan en sus negocios para tener mejor bene- ficio.

Despues de su platica el Sr. Cavazos contesto preguntas que se preguntaron por la miembresia de COMA. Al terminar la junta se cito la siguiente junta para el 8 de Julio en un lugar que sera determinado despues. La junta de la mesa directiva de COMA sera el Jueves dia 19 de Junio a las 12 medio dia en el Restuarante El Charro.

¿Que Pasa?

Que dicen que nos van a permitir en- trar a la Mesa hasta que les den dine- ro y luego nos van a correr.

Que dicen que los Comisionados no saben como gastar el Revenue Sharing \$1,455,300 este ana

Que los miembros de la ciudad van u- sar el dinero para engrandeser el ga- raje. \$2,000,000-

El Sr. Escobedo andubo por Mexico esta pasada semana.

Tuve una buena pla- tica con Johnny Cas- tillo, nuevo negoci- ante y patrocinador de LA VOZ. Acaba de abrir una escuela de Karate (mire el anuncio) Me dice que me garantiza que pierda libras pronto y ademas aprenda Ka- rate. Se ve muy in- teresante. La prox- ima semana tratare- mos de tener varios fotos de los estudi- antes y la nueva es- cuela. Visítelo!!

Graciasal G.I. For- um de parte de los ninos bailadores del grupo de Lile Medina. G. I. Forum les regala \$35 al grupo que se esta preparando para una presentacion

Si esta interesado en obtener uno de los fotos que apare- cieron en la edicion de graduacion escri- banos al P. O. Box 5913 Lubbock, 79417 o llamen al numero 763-5869.

Wachen a Sabadito Alegre todos los Sabados en el Canal 28 a las 8 de la manana.



SCHOOLSHIP WINNER—Mary Lou De Anda, 19-year-old daughter of Mrs. Rosa La Anda of 303 4th St., recently was selected as the first schoolship winner of the American GI Forum Women's Auxiliary. Mrs. De Anda is a graduate of Dunbar High

school and is planning to attend Texas Tech University this fall to be the 500 schoolship. Mrs. Leonard Guerrero, chairwoman of the auxiliary, presented the certificate to Mrs. De Anda.

Ganan los Chicanos

Mejoria de Salarios y un Trato más Humano

Tras seis dias de un movimiento de huel- ga de la Unión Tra- bajadores Agrícolas del Valle de Texas

hoy se resolvió el conflicto favorable- mente al aceptar la mayor parte de los propietarios de ran- chos productores de cítricos y hortalizas la firma de un con- trato colectivo.

El Sindicato de Tra- bajadores Agrícolas re-

alizó una peregrina- ción el domingo y

por la "no violencia", lo cual despertó la simpatía de los sec- tores en ambos la- dos de la frontera, dijo Antonio Oren- dain, líder de los campesinos.

La paralización de los trabajos en los cam- pos de Estados Uni-

dos no sólo afectaba a los 8 mil residentes

de ese país, sino tam- bién a 3 mil mas que trabajan con tarjeta verde y quienes a partir de esta fecha recibirán mejores sa- larios, un trato más humano y las presta- ciones establecidas en la ley.

En un penúltimo inten- to por exasperar a

los campesinos, el te- rratiente Othal Brands, pistola en mano trató de provo- car, pero éstos si- guieron en silencio pacíficamente.

La marcha sindical cu- brió un kilómetro de participantes que re- corrieron las calles de Hidalgo y Mc Allen, Tex., hasta la Iglesia del Trabaja- dor Católico, en el más completo orden.





En este foto aparece algunos de los miembros que asistieron la última junta de COMA el Martes por la noche en el Taco Village. Sra. Petrita Montelongo Montelongo Tortilla Factory; Alberto Perez-Licenciado; Lenin Juarez-Licenciado; Tony Reyes-Urban Renewal; Alfredo Cantu-Beevers Radiator; Ismael Hernandez-Wig Trend; Bidal Aguero-LA VOZ; Julian Ysasaga-A & J Shade and Blind Shop; Froy Salinas-Metropolitan Life Insurance; Jorge Moreno-La Feria Record Shop; Daniel Vacias-Great Plains Distributing; Gilbert Flores-Gilbert's Auto Supply; Sra. Lupe Mejia-Taco Village; Sr. y Sra. Andy Cruz-Andy's Plumbing and Heating. (Photo by Jesse G. Flores, Sr.)

Sugirió que Compren Armas

Los Estados Unidos de América, incondicional e inequívocamente, permanecen fieles en los compromisos cuando firmamos el Tratado del Atlántico Norte, incluso la obligación estipulada en el Artículo 5 de acudir en ayuda de cualquier nación de la OTAN sujeta a un ataque armado", declaró Ford.

El Mandatario, empero, exhortó a los europeos a hacer todo lo que les sea posible en su propia defensa, mediante el gasto mayor y más racional en la compra de armamentos convencionales.

Viene de la pagina de en medio
MENSAJE PAPA PARA LA
JORNADA MUNDIAL

...aderecho de la de su... Iglesia tiene tam...
...verdadera imagen, su doctrina, sus aspiraciones,
...vida.

Al recordar estas exigencias, esperamos facilitar la reconciliación entre los hombres, que no puede tener lugar más que en un clima de respeto, de un oírse fraternal, de búsqueda de la verdad, de voluntad de colaboración. Estamos seguros que esta llamada encuentra eco en muchos hombres de buena voluntad, fatigados por un condicionamiento opresor y que termina por agravar las tensiones ya bastante pesantes. Pero a nuestros hermanos e hijos en la fe les añadimos: trabajad con todas vuestras fuerzas para la reconciliación en el seno de la Iglesia, como nuestra Exhortación Apostólica del pasado 8 de diciembre invitaba. Que los medios de comunicación social, lejos de endurecer las oposiciones entre cristianos, de acentuar las polarizaciones, de dar fuerza a los grupos de presión, de alimentar la parcialidad, trabajen para la comprensión, el respeto, la aceptación de los demás en el amor y el perdón, para la edificación del único Cuerpo de Cristo en la verdad y la caridad. Más allá no existe verdadero cristianismo.

Tal es la renovación fundamental que imploremos de Dios en este Año Santo, para los promotores llenos de mérito y para los beneficiarios de las comunicaciones sociales a fin de que gracias a ellos la verdadera reconciliación progrese entre los grupos sociales, entre las naciones, entre aquellos que creen en Dios y especialmente entre los discípulos de Cristo. ¡Y que todos los que se esfuerzan en ello, reciban la bendición del Dios de la paz!

En el Vaticano, el 19 de abril de 1975.
Paulus PP. VI.

LA VOZ

LA VOZ es un periodico independiente semanal bilingue publicado cada Viernes por LA VOZ publishers, Agustin Medina y Bidal Aguero duenos.

Editor: Bidal Aguero

Asst. Editor: Agustin Medina

Colaboracion: Victor Gonzales
Nephtali DeLeon
Juanita Aguero

Las opiniones o comentarios por nuestros columnistas, cartas o editoriales de huéspedes no necesariamente expresan las opiniones de los publicadores, editores o duenos de este periodico. LA VOZ es publicada en el 2521 Clovis Road en Lubbock, Texas. Recibenos correspondencia en el P.O. Box 5913, Lubbock, Tex. 79417. Toda correspondencia es bienvenida

AL'S TRADING POST STAMPS OR CASH

\$5.00 push mower, wicker guitar case, electric skillet,
\$7.50 luggage, window fan, swing set, \$15.00 air tank,
jack, \$25.00 butane bottle, gas range, lawn mower, refrigerator, sewing machine, air conditioner..

1106 23rd. 744-9672 pr 762-2589 Lubbock, Tex.

ANDY'S PLUMBING & HEATING
RESIDENTIAL • COMMERCIAL
Repairs
Remodeling
Call 762-3468
ANDRES CRUZ - Owner
ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
WATER HEATER SALES & SERVICE
CALL FOR FREE ESTIMATES
3202 2ND

ROSIE'S RADIO AND TV

Sales & Service - Opens 8 to 8:30
Phone 763-6206 207 N. University

SLOAN AND TEAFF MEET HEAD ON!

HEADING EAST AND WEST FOOTBALL STARS AT 15th ANNUAL COACHES

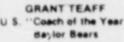
ALL-AMERICA GAME

SAT., JUNE 21 ★ 8 P.M.

JONES STADIUM • TEXAS TECH • LUBBOCK

GOOD TICKETS

742-3341 ★ 797-4359



GRANT TEAFF
U.S. "Coach of the Year"
aylor Bears



STEVE SLOAN
New Head Coach
Tech Red Raiders

TECH TICKET OFFICE
JONES STADIUM
BOX 4199, LUBBOCK

LIONS TICKET HEADQUARTERS
MONTEREY CENTER
50th & ELGIN, LUBBOCK

OFICINA DE SERVICIO PUBLICO

POR PRIMERA VEZ LA COLONIA CHICANA CUENTA CON UNA OFICINA DE SERVICIO PUBLICO DONDE USTED PUEDE CONSEGUIR TODA LA INFORMACION QUE NESECITE

PROGRAMAS DE SERVICIO SOCIAL
INFORMACION DE SEGURO SOCIAL
BENEFICIOS PARA VETERANOS
NOTARIOS PUBLICOS
PROGRAMAS PARA ANCIANOS
COMO PUEDE USTED PAGAR SUS DEUDAS SIN SALIR DE SU CASA
TRADUCCIONES DE CARTAS

ABIERTOS LUNES A SABADO 9 A.M. a 12 A.M.
7 P.M. a 9 P.M.

PARA SU TRABAJO DE IMPRENTA LLAME A ESTE NUMERO

763-5869

USTED NO NESECITA VENIR A NOSOTROS NOSOTROS IRE-

MOS A DONDE USTED ESTÉ... TODO LO QUE TIENE QUE

HACER ES LEVANTAR LA VOCINA DE SU TELEFONO.

HACEMOS TODA CLASE DE IMPRESOS, COMO:

- SOBRES
- MEMBRETES
- CARTULINAS
- FOLLETOS
- COPIAS FOTOSTATICAS
- TARJETAS DE NEGOCIO
- PROGRAMAS
- ESQUELAS
- ENVITACIONES PARA BODAS
- RENOVAMOS FOTOGRAFIAS
- MENUS
- ENVELOPES
- LETTER HEADS
- POSTERS
- BUSINESS CARDS
- FOTO COPIES
- PROGRAMS
- BUSINESS FORMS
- STATEMENTS
- WORK ORDERS
- WEDDING ANNOUCEMENTS
- MENUS

Y TODO LO CONSERNIENTE A PUBLICIDAD Y IMPRENTA, A LOS PRECIOS MAS COMODOS, ESPERAMOS SU LLAMADA.

2821 CLOVIS RD.

LA CARRETA

Por Nephtali DeLeon

Pos que se arranes la gente. Quesque iban pal pueblo en una carreta con motor de model T.

De pronto solto un gorilla de un arbol y mato a tres o cuatro con un cuete que cargaba. Todo mundo lloro. Y siguio la carreta con menos gente.

Ya para llegar al pueblo los detubo una patrulla. La carreta no traia focos ni windshield wipers--un crimen muy grande con la ley. Los multaron 30 pesos. Luego como tenian chamacos de escuela les cobraron taxes por eso. Y luego como querian trabajar les volvieron a cobrar taxes. A dos de ellos los hecharon al bote por oler a caldo de res--cosa que la ley creia que era olor de aguardiente o jugito de juez.

Pues la pobre carreta ya mero ni llegaba. Casi sin gente y sin fondos (ni de ahorros ni de trapo) sus ruedas grandes llegaron por fin al pueblo.

En el pueblo se les volvio a multar por no hablar bastante Ingles. Y pronto se dieron cuenta que casi todo en el pueblo era para que alguien lo trabajara y otros lo disfrutaran.

Notaron que sus manos eran asperas, sus trabajos los menos deseados, que a veces ni les hacia caso y a veces no.

Pero ya no podian regresar. La carreta se habia quebrado hace muchos anos atra. Y es por eso que las gentes del pueblo se conocen en silencio.

Mensaje Papal Para la Jornada Mundial

Ello se alcanzará mejor en la medida que se asegure concretamente en todos los países una pluralidad razonable de vías de comunicación. En lugar de obligar, por así decir, a limitarse a sus noticias y a sus interpretaciones, estos diferentes medios informativos deberán consentir un diálogo abierto y una confrontación leal que permita expresarse libremente a las personas más notables y a las ideas más nobles. De otro modo puede llegarse a una especie de "tiranía" o a un "terrorismo cultural", difuso y casi anónimo que también, paradójicamente, puede encontrar acogida favorable bajo el pretexto de que un tal monopolio sirve a la promoción personal y social, aunque se violen las convicciones religiosas, éticas y cívicas.

Al expresar estas preocupaciones queremos contribuir positivamente a que las comunicaciones sociales jueguen precisamente el papel bienhechor del que son capaces, favoreciendo la reconciliación humana y cristiana. E invitamos a todos los hijos de la Iglesia a trabajar en esta renovación. De hecho, deseamos que los artesanos de la mas media se sientan llamados a defender y acrecentar su libertad de expresión; entendiendo esta libertad fundamentada en la verdad, en el amor a los hermanos y a Dios. Ciertamente no ignoramos las dificultades con que éstos se encuentran y el valor que se les pide, en particular cuando se trata de satisfacer a un publico de lectores, de oyentes y de espectadores que no parece preocuparse gran cosa en buscar esta verdad y este amor. Deseamos pues que estos hombres de la comunicación social puedan pensar seriamente en las responsabilidades de su incumbencia, a causa del impacto ciertamente profundo que ejercen sobre la información y, por lo tanto, sobre las estructuras de pensamiento y la misma orientación de la vida.

Nuestra llamada se dirige, todavia con mayor insistencia, a los que disponen de un poder político, social o económico próximo a estos agentes de las comunicaciones sociales: que favorezcan también ellos el progreso de una sana libertad de información y de expresión! Cuando se ahoga la

THE OLD CART

By Nephtali DeLeon

So the good people took off. It was toward the city that they left in an old wagon cart with a Model T motor.

Suddenly there rushed a gorilla from a treetop killing three or four people with a gun that he carried. Everyone cried. And the cart moved on with less people.

As they were about to reach town they were stopped by a patrol. The cart had neither headlights nor windshield wipers a serious crime with the law. They were fined 30 dollars. Then as they had school children they were charged taxes on each one of them. And as they wanted to work they were also charged taxes to do that. Two of them were thrown in jail for smelling of beef stew (caldo de res) being that the law thought it was an alcoholic brew or some such other toxic spirit.

Well, the poor old cart almost didn't make it. Almost without people nor savings (cuales!), its great old wheels finally came to a stop at the edge of the city.

In the city they were fined once more for not speaking enough English. And quickly they understood that almost everything in the city was arranged for the benefit of some and the discomfort of others.

They noticed that their hands were coarse, their jobs the least wanted, that sometimes they were acknowledged but more often they were not.

But they could no longer go back. The old cart had broken down many many years ago. And that is why the people of the town know each other in silence.

verdad por intereses económicos injustos, por la violencia de grupos que hacen obra de subversión en la vida civil o por la fuerza organizada en sistema, es el hombre el que está herido, quedando sus aspiraciones insatisfechas y, todavía menos, satisfechas. A la inversa, la libertad que se reivindica no queda al margen de una norma moral, intrínseca, que por otra parte encuentra protección en las disposiciones legales; esta libertad debe ser siempre correlativa a los derechos ajenos y a los imperativos de la vida en sociedad, al deber consuetudinario de respetar la reputación de las personas honestas, el honor de las funciones de responsabilidad al servicio del bien común, la decencia de las costumbres públicas. Es por ejemplo evidente que la publicidad que pone las depravaciones humanas en un escaparate o excita los instintos inmorales deshonra la prensa, corrompe la educación del sentido moral, en especial de los jóvenes y no debe pretender cubrirse con el derecho de la información ante la autoridad civil.

En este campo, como en los demás, no reivindica privilegios y aún menos monopolios, sino que simplemente reafirma el derecho y el deber de todos los hombres de responder a la llamada de Dios y el derecho de sus hijos de acceder a la utilización de estos instrumentos de comunicación, en el respeto a los legítimos derechos de los demás. Toda persona y todo grupo social no aspiran a estar presentes según la realidad de

BUSQUE SIGUIENTE PAGINA

Demografía y Paternidad Responsable

EL MUNDO actual se enfrenta a problemas que hace cincuenta años ni siquiera habrían podido imaginarse. No obstante, a pesar de su diversidad, casi todos esos elementos de tensión y conflicto tienen el mismo origen: el exceso de población. Si pudiéramos resolver éste, los demás desaparecerían en forma casi automática o, por lo menos, reducirían su magnitud a proporciones perfectamente controlables.

Por desgracia, nuestro país es uno de los más castigados por la llamada explosión demográfica. Sin entrar en el análisis de los factores intrínsecos que producen esta calamidad nacional—materia por demás compleja y expuesta a discusión—limitémonos a observar los resultados de nuestro comportamiento.

La población de México se duplica, como todos sabemos, cada veinte años. Los 60 millones actuales de mexicanos se convertirán en 120 para 1995, en 240 para 2015, en 500 para 2035 y en 1000 millones para el año 2060, o sea dentro de 85 años. Para dentro de un siglo seremos unos 2000 millones, es decir casi dos veces y media la población actual de China y aproximadamente la mitad de los seres humanos que ahora pueblan la Tierra.

Semejante perspectiva no puede ser más desoladora. El tener que duplicar cada veinte años no sólo la producción de viveres sino también el número de empleos, el de viviendas, el de escuelas, los transportes y los servicios públicos de todas clases es una empresa sencillamente imposible, que malogrará todos los esfuerzos que nuestros gobiernos puedan realizar con ese fin. Ninguna nación del mundo, por rica que sea, podría triunfar en el empeño y el resultado será que el nivel de vida se vaya deteriorando rápidamente hasta convertirnos en seres degenerados, poco menos que animales, antes de precipitarnos a nuestra propia destrucción devorándonos unos a otros.

Aunque no se llegue—que, probablemente, no se llegará—a los terribles extremos que la proyección estadística vaticina, una cosa es cierta, sin embargo, un país con ese crecimiento demográfico encontrará siempre cerradas todas las vías del progreso y, por mucho que se esforzaran sus gobernantes, jamás saldrá de la miseria y el subdesarrollo.

Ahora bien, las encuestas realizadas en nuestro país demuestran sin lugar a duda que la causa fundamental de nuestro crecimiento demográfico son los hijos indeseados. Es más bien rara la pareja que quisiera tener más de tres niños; una gran parte de ellas se conformarían con dos (con lo que se lograría el crecimiento cero) y hay millones que sólo querrían tener un hijo. Naturalmente, las madres solteras—que en México son prácticamente un tercio del total—preferirían casi todas no tener ninguno.

De todo esto se deduce que, para que pueda llevarse a la práctica el principio de la paternidad responsable, en el que tanto han insistido lo mismo el Presidente Echeverría que el Lic. Moya Palencia—o sea, que cada pareja tenga todos los hijos que quiera y pueda mantener y educar, pero no los que no desee—es preciso difundir ampliamente, para que llegue a conocimiento de todas las personas interesadas, la existencia de centros gratuitos de asesoramiento familiar y de evitación de los hijos no deseados y la ubicación de tales servicios en cada ciudad.

Una campaña de esa clase requeriría sumas enormes, pero, dados los altos fines que se persiguen en be-

neficio de todos, ¿no sería posible que las empresas que realizan publicidad comercial a través de la prensa, la radio, la TV o cualesquiera otros medios, cedan gratuitamente al Estado un diez por ciento de su espacio o de su tiempo en cada uno de esos medios, para la difusión de los mensajes que sobre paternidad responsable y sobre ubicación de los centros de asesoramiento familiar dispongan los organismos oficiales correspondientes?

La explosión demográfica es asunto de vida o muerte para México. Procedamos todos como personas responsables y no le escatimemos la atención que merece.

SMALL ARC WELDING REPAIRS
AFTERNOONS AND WEEKENDS
REASONABLE RATES CALL
744-3920 3101 FORDHAM

HERNANDEZ
PLUMBING & HEATING
TODO SERVICIO DE REPARACION Y NUEVA CONSTRUCCION
EQUIPO ELECTRICO PARA DRENAJE
SERVICIO A TODA HORA
VENDEMOS Y REPARAMOS WATER-HEATER
PHONE 609 N. HUDSON
Lubbock, Texas **763 8754**
Localizado en la area de Arnett Benson



70 SCHEDULES IN AND OUT OF LUBBOCK DAILY FOR YOUR CONVENIENCE
TNM & O Coaches, Inc.

PHONE 765-6641 1313 13th St. LUBBOCK, TEXAS

NEW DEAL PUMPING SERVICE
Telephone (806) 746-6464
New Deal, Texas

COMPLETE PUMPING SERVICE
* INSTALLATION
* CLEANING
* REPAIRING Rex Hernandez-Owner

BACKHOE DIGGING
SEPTIC TANKS & FIELD LINES INSTALLED

EL TENAMPA
EL LUGAR DONDE LOS AMIGOS SE JUNTAN PARA DISFRUTAR DE SU CERVEZA FAVORITA BIEN REFRIGERADA—BENGA USTED TAMBIEN

Blas Torres, Owner

TORRES PLACE
407 Quirt 762-9228 Lubbock

ATENCION
¿TIENE USTED 65 AÑOS?

SI USTED TIENE 65 AÑOS O MAS, ENTONCES COMUNIQUESE CON ESTA OFICINA, Y REGISTRESE MUY PRONTO PARA PRINCIPIO DE PROGRAMA PARA PERSONAS MAYORES, DONDE SE LES PUEDE AYUDAR A MEJORAR SU NIVEL ECONOMICA Y SOCIAL, SE LLEVRAN ACABO VARIOS PROGRAMAS DE ASISTENCIA PERO DEBE REGISTRARSE CON TIEMPO

2017 CLAVIS ROAD
PHONE 763-5869
LUBBOCK, TEXAS

GRAN APERTURA!
DE LA NUEVA

CASA TAXCO
113 N. UNIVERSITY

MUY ATENTA ENVITACION A LA COMUNIDAD DE ARNETT BENSON PARA QUE VISITE SU NUEVA TIENDA SITUADA PRECISAMENTE EN ESTA COLONIA

TENEMOS A MEXICO EN LA CASA TAXCO, YA NO TIENE QUE IR USTED TAN LEJOS PARA CONSEGUIR ARTICULOS MEXICANOS AL IGUAL QUE SU REVISTA FAVORITA, COMO POLECIA, LUCHA, BOX, SUPLEMENTO, LAS FOTO-NOVELAS MAS POPULARES MAS POPULARES DE MEXICO

LA CASA TAXCO CUENTA CON UN GRAN REPERTORIO DE MUSICA MEXICANA, DISCOS L P Y 45, CON LOS CONJUNTOS MAS POPULARES Y MAS RECIENTES.

LA CASA TAXCO CUENTA TAMBIEN CON GRAN CANTIDAD DE YERBAS MEDICINALES, ACEITES, POMADAS, Y ARTICULOS RELIGIOSOS, BANOS-ESPIRITUALES, VELADORAS DE TODAS CLASES, ALCOHOLADAS, SPRAY AREOSOL, PERFUMES ENSTESOS, Y ARTEFACTOS MEXICANOS.

CASA TAXCO
113 NORTH UNIVERSITY PHONE 747-8565 LUBBOCK TEXAS



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Many consumers are looking for bargains these days in places they may never have shopped before. But in the search for "good buys" some people end up paying more and getting less than they would have if they had bought from a traditional source.

Checking the classified advertising section of the newspaper is often a way to locate a needed item at a good price. Sometimes, however, a professional con artist will rent a house or apartment, fill it with furniture, appliances, and clothing and have a "moving sale." Unsuspecting persons might end up purchasing items at far higher prices than the merchandise would warrant.

Occasionally, according to police, these "stuffed flats" are filled with stolen merchandise. Use caution when purchasing from individuals you do not know, for you will have little recourse if an unscrupulous person disappears just after selling you his merchandise.

Garage sales have become tremendously popular and continue to attract consumers hunting for a bargain. Most garage sales are just what they seem to be—families or individuals selling household or personal items they no longer need. As in the case of "stuffed flat" operators, however, there are some persons who operate continuous garage sales to attract a profit merchandise they have bought elsewhere for that purpose. Many cities have local ordinances about garage sales allowed an individual per year, and consumers should be familiar with these laws.

If you have a consumer complaint, contact the Attorney General's Consumer Protection Division, your county or district attorney, or your local Better Business Bureau.

Occasionally unclaimed, repossessed, or damaged merchandise sellers who attract shoppers with especially low prices say they "just sold the last one" when the consumer arrives. If they then try to sell a more expensive item, they

El Tercer "Tropiezo" de Ford

El Presidente Ford concluyó su recorrido europeo en El Vaticano, donde escuchó una bienvenida matizada de advertencias por parte de Paulo VI, quien externó algunos principios éticos que deberían determinar el orden internacional, la paz del mundo y las obligaciones de las naciones poderosas frente a los países débiles.

Para los observadores acuciosos de las sutilezas diplomáticas que se están en la colina vaticana, los señalamientos papeles, que deben ubicarse en las antipodas del tipo de liderazgo que Ford fue a consolidar ante sus aliados europeos de la OTAN y al que Sadat apeló para solucionar el conflicto de Levante, constituyeron si no una reprimenda implícita sí, al menos, un testimonio contra toda política de fuerza, contra el orden internacional fincado en el poder y contra la falza paz que erige el equilibrio del terror.

Este testimonio adquiere mayor significación no solamente por cuanto coincide con la lucha que los países del Tercer Mundo libran para transformar en justicia el orden internacional impuesto por las superpotencias sino, también, por el propósito en el sentido de revitalizar el menguante poderío norteamericano en el crbo, que el viaje de Ford hizo evidente. Ante el escándalo en la liberación de Indochina, no fue mera casualidad que la Casa Blanca montara la escenificación del "rescate" del "Mayaguez en las vísperas del encuentro de Ford con sus socios del

pacto del Atlántico y con el presidente Egipcio en Salzburgo.

Se trataba, sin duda, de que el presidente norteamericano acordara a Europa, como lo hizo, portando una aureola renovada de fuerza para mantener las viejas posiciones hegemónicas de la superpotencia. En ese contexto, Paulo VI dijo a Ford que el verdadero y pacífico orden internacional no se basa en el poder, sino "en un criterio de justicia respeto y comprensión hacia los derechos y las necesidades de los demás y en la colaboración generosa del fuerte hacia el débil, con recíproca ventaja".

La realidad es que no ha habido ni hay generosidad en la vida internacional sino el predominio de los fuertes cuyas relaciones de dominio Ford reafirmó en Europa bajo la falacia de que será la fuerza creciente, en equilibrio inestable, la que pueda mantener una ficción de la paz lo suficientemente moldeable a los intereses de las potencias. Quizá pudiera decirse, por ello, en el plano de una moral internacional que las aspiraciones hegemónicas pretenden desconocer, que la entrevista con Paulo VI fue el tercer y más grande "tropiezo" de Ford en el escenario europeo. Fue, por lo menos, el encuentro con un testimonio que podría suscribir sin ambages todos los países del Tercer Mundo, que luchan, contra todo esquema de dominación por un nuevo y justiciero orden internacional.

Falso Informe Rockefeller de la CIA: Church

WASH. El presidente de la Comisión de Inteligencia del Senado, Frank Church, demócrata por Idaho, dijo hoy que tenía evidencias de "tramas de asesinato" desarrolladas por la Agencia Central de Inteligencia (CIA).

Church declinó dar detalles específicos y no dijo si alguna de las "conspiraciones" se llevó a la práctica.

Pero censuró severamente las declaraciones del vicepresidente Nelson A. Rockefeller por exacerbar las transgresiones cometidas por la Agencia como infrecuentes y menores.

"No considero que los complotos de asesinato sean cuestión de importancia menor", expresó Church a los periodistas en el club los periodistas en el Club Nacional de Prensa.

"He estado preocupado por el aparente intento de determinados miembros de la Comisión Rockefeller de crear en el público la impresión de que las transgresiones de la CIA han sido menores y que la Agencia ha estado relativamente despojada de culpabilidad", añadió.

"Hay cosas que se han hecho que están en contradicción con sus estatutos", expresó Rockefeller, "pero si se las compara con el esfuerzo total, carecen de importancia".

LEA USTED



"LA VOZ DE TEXAS"

EU Continuará Como Potencia

WEST POINT—El presidente Gerald Ford prometió hoy ante entusiastas nuevos oficiales que recibieron sus despachos en la Academia Militar que luchará para mantener a Estados Unidos como una potencia militar de primera clase y evitar que el Congreso reduzca los gastos de defensa.

Ford, el Vicepresidente Nelson A. Rockefeller y el Secretario de Defensa James Schlesinger, subrayaron el mismo tema —la necesidad de Estados Unidos de hallarse en capacidad para hacer frente a la amenaza soviética— en sendos discursos de graduación en tres importantes academias militares.

Ford pronunció su discurso ante 20,000 personas en la tradicional y célebre Academia de West Point, que recibieron sus palabras con vitores y aplausos, apenas 10 horas después de haber regresado de una gira europea destinada a revitalizar la Alianza Militar de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN).

El mandatario permaneció en la Academia hasta que los 819 cadetes que recibieron sus comisiones de oficiales concluyeron la ceremonia con el gesto tradicional de arrojar al aire sus gorras blancas.

Ford dijo que la reunión cumbre de la OTAN la semana pasada mostró que

los aliados "tienen un nuevo sentido de unidad y confianza en los Estados Unidos", pero deseaban que Washington demostrase "liderazgo al hacer frente a los tremendos desafíos para el mantenimiento de la paz".

"Una demostración práctica", añadió, sería que el Congreso rechace las iniciativas para reducir su presupuesto de defensa de 95,000 millones de dólares.

"Tengo el firme convencimiento de que no podemos permitirnos una erosión mayor en los créditos de nuestro presupuesto de defensa y lucharé duro para evitarlo".

En medio de los aplausos agregó: "Creo que el pueblo norteamericano no desea una posición de defensa nacional inferior a nadie".

También manifestó que es necesario que Estados Unidos desarrolle con urgencia un programa independiente de abastecimiento energético, dependiendo cada vez menos de fuentes extranjeras. "Semelante programa mostraría a aliados y adversarios por igual que los norteamericanos no hemos perdido el espíritu ni la voluntad nacional".

Rockefeller, por su parte, habló en la Academia Naval de Annapolis en favor también, de una fuerte posición militar de Estados Unidos, y Schlesinger insistió en el mismo sentido al pronunciar el discurso de graduación en la Academia de la Fuerza Aérea en Colorado Springs.

EMPLOYMENT
For information regarding employment at Texas Tech University call 742-1111
Para información de trabajo en la Universidad Texas Tech. Llame al teléfono 742-1111
An Equal Opportunity Affirmative Action Employer

A-1 AUTO AIR A-1
CONDITIONING
Deje que nosotros le quitemos ese carro viejo de su garaje que tanto le estorba nosotros se lo hacemos gratis y no tiene que pagar nada llame a Ted Contreras al 747 2748

¿QUIERE PROTECCION?

SEGUROS DE CARROS, CASAS, INCENDIOS, TORNADOS, ROBOS, BONDS, WORKMAN'S COMPENSATION, COVERAGE DE TURISMO

NEGOCIOS O RESIDENCIAS
LLAME A 763-7311
JUAN CORTEZ
1615 AVE M LUBBOCK, TEXAS
SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

GRADUATE BARBER SHOP
2630 34th
Pho. 792-1853
Julio Gonzales and Charlie Montemayor

LA CASA MEXICANA
COMPRE SUS TARJETAS PARA EL DIA DE LOS PADRES AQUI.
ANITA BERLANGA
Phono 762-9021
1706 Avenue F Lubbock, Texas

For Job Information With
City of Lubbock
CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer

MONTELONGO TORTILLA FACTORY
3021 Clovis Rd.
Pho. 762-3068
Petrita Montelongo Owner

REPARAMOS Y LIMPIAMOS MANTENEDORES PARA
Carros Tractores trocos Nuevos Usados-Resovados
ALFREDO CASTO
BEEVERS RADIATOR SHOP
2602 Ave. B Ph. 741-0803

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
1208 Ave A
Pho. 762-9577
Jaime Hernandez Owner

The Reliable
LIFE INSURANCE CO
902 AVENUE Q
W. A. EASTRIDGE
746/6922 762-3191
SEGUROS DE VIDA ROBOS Y INCENDIOS

PEREZ MOBIL SERVICE
2501 Ave H
Pho. 762-9680
Juan Perez Owner

SCHOOL OF TAE KWON DO KARATE

THE SCHOOL OF TAE KWON DO KARATE IS NOW OPEN FOR REGISTRATION IN NEW SUMMER AND FALL CLASSES FOR PERSONS, MEN AND WOMEN AGES 8 AND OVER. THE FEE IS \$20 PER MONTH PAYABLE IN ADVANCE CLASSES ARE FROM MONDAY THROUGH FRIDAY STARTING AT 6:00 P.M. UNTIL 9:30 P.M. NEW CLASSES FORMING DAILY. START TODAY!!
OWNER AND INSTRUCTOR
JOHNNY CASTILLO
FIRST DEGREE BLACK BELT

312 N. UNIVERSITY